

semaine / week

20.4 - 26.4

16 1970

bulletin

NOUVELLES DU 300 GeV

Les physiciens du CERN, préoccupés du retard que prend la réalisation du programme de construction du grand accélérateur européen, ont repris l'étude de différents aspects de ce projet, en fonction des possibilités offertes par de récents développements scientifiques et techniques. Il s'agit en particulier de la méthode des aimants espacés et de la supraconductivité.

Les premiers résultats de cette étude font apparaître qu'un projet plus réduit au départ, mais ouvrant à terme la possibilité d'avoir un accélérateur d'une énergie supérieure à 300 GeV pourrait être réalisé sur chacun des cinq sites déjà proposés, voire même à proximité du CERN.

Bien que certaines réserves aient été exprimées sur l'intérêt d'engager dès maintenant des études plus approfondies à ce sujet, il a été décidé de le soumettre pour examen aux organismes scientifiques compétents.

300 GeV DEVELOPMENTS

CERN scientists, concerned about the delay in starting the programme for construction of the big European accelerator, have re-examined certain aspects of this project, in the light of the possibilities presented by recent scientific and technical developments, and in particular the so-called 'missing-magnet' design and superconductivity techniques.

The first results of this study indicate that a project somewhat smaller at the start but offering later the possibility of having an accelerator of an energy greater than 300 GeV could be achieved on each of the five sites so far offered, or even on one in the proximity of CERN.

Though certain reservations were expressed about the usefulness of undertaking now a deeper study of this subject, it was decided to submit it to the competent scientific bodies for examination.

SOMMAIRE

Seminars	2
Enseignement	3
CERN Information	3
Association du Personnel	5
Activités Culturelles ...	6
Clubs	7
Coopératives	9
Menus	10



seminars

CERN COLLOQUIUM

Thursday, April 23
16.30
Auditorium

"The nuclei of galaxies : an enigma"
S. Souffrin / Institut d'Astrophysique - Paris

Abstract : The nuclei of galaxies form a continuous sequence from the 'normal' nuclei, visible in the majority of elliptical and spiral galaxies to the nuclei of the Seyfert galaxies, which look like 'mini-quasars'. The physical properties (e.g. cosmic rays, magnetic field, chemical composition) can be derived from the observations. Do nuclei of galaxies determine the galactic evolution or are they a by-product of that evolution ? Attempts can be made to extend the various theories of the quasars (matter anti-matter, galactic 'flares', quarks, supermassive stars ...) to the nuclei of galaxies, but there is not yet any clue telling which one to prefer.

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, April 21
16.30
Auditorium

"Review of Strong Interactions at High Energy" (Based on Rapporteur's Talk at the Irvine Conference)
D.R.O. Morrison / CERN

PHYSICS III SEMINAR

Monday, April 20
11.00
Theory Conference Room

"New results on low-energy πp scattering"
D. Bugg, P.J. Bussey and D.R. Dance / Cambridge - Rutherford

PRESENTATIONS TECHNIQUES

Mercredi 22 avril
de 14h.30 à 17h.00
Salle de Conférence TC -
Bât. 13 - 2e étage

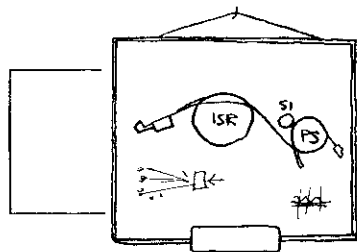
La firme KENT INSTRUMENTS (Angleterre) représentée par WITRONIC S.A.R.L. (Suisse), organise une conférence sur le système d'ordinateur KENT K70 pour des applications de mesure et de régulation. La conférence ne traite pas les détails de fonctionnement de la partie "ordinateur", mais les possibilités d'application du système KENT K70, les signaux d'entrée, les signaux de sortie, la pré-programmation standard, ainsi que les langages de programmation PROCON (Process Control) et PROSEL (Process Sequence Language).

Langue : Anglais

Renseignements : M. Diraison/FIN/2475
Services d'Approvisionnement/Section Technique
des Magasins

Friday, April 24
14.30
Large TC Conference Room
Bldg.13 - 2nd Floor

"Introduction of hardware and software aspects of the NORD computers"
Prof. L. Monrad-Krohn, President of A/S Norsk Data Elektronikk, Oslo



enseignement

ACADEMIC TRAINING

Wednesday 22 April
11.00
Auditorium

APPLIED PHYSICS
"Particle Detectors"
A. Michelini (2nd lecture)

Thursday 23 April
11.00
Auditorium

BASIC COURSES
"Geodesy from Particle Accelerators to Satellites"
J. Gervaise (2nd lecture)

ENSEIGNEMENT GENERAL

Mercredi 22 avril
17.35
Amphithéâtre

"Calcul numérique élémentaire"
R. Carreras

Ce cours de 4 leçons est destiné aux personnes n'ayant pas de formation scientifique. Il sera donné les mercredis de 17h.35 à 18h.15, et sera suivi, dès 18h.15, par des séances d'exercices facultatives.

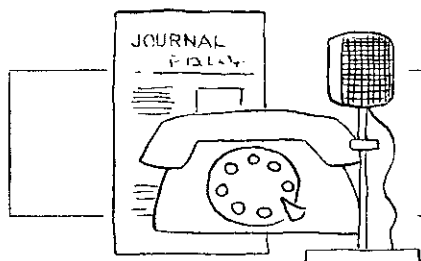
Programme :

1. Comment manier les très grands et les très petits nombres. Les puissances de 10 considérées comme une sténographie. Un procédé automatique pour transformer toutes les unités du système métrique les unes dans les autres sans possibilité d'erreur.
2. Transformation de formules : ce qu'on cherche et comment l'obtenir. Le procédé "neutraliser et voir ce qui est arrivé". Quelques unités dont on se sert fréquemment en science et en technique.
3. Aspects pratiques de quelques fonctions mathématiques : sinus, cosinus, logarithmes et exponentielles.
4. Compléments, applications diverses, exercices de récapitulation.

Les exemples choisis pour les applications et les exercices seront tirés notamment de l'électricité, la chaleur, l'optique, la résistance des matériaux, le chauffage des habitations, la structure de la matière, l'astronomie, les taux d'intérêt, la pollution de l'environnement, les lois du hasard, etc....

Jeudi 23 avril
13.00
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS
Séance informelle
R. Carreras



cern information

ON RECHERCHE ...

La personne qui aurait sur son oscilloscope, ou dans une de ses armoires, un "Plug-in Unit" Dual Trace, type 82, Tektronix, N° de série : 100.188, est priée de bien vouloir, soit téléphoner à l'un des numéros suivants 2690, 3681, 3241 ou 3157, soit prendre contact directement avec M. Arbet, Labo. 14, 6e étage.

ATOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

Au moment des vacances scolaires, le CERN va disposer d'un petit nombre de postes temporaires (notamment aux ateliers) qu'il peut offrir à des enfants de fonctionnaires. Pour rendre les chances égales, nous demandons à chaque parent intéressé de faire parvenir avant le 1er mai à la Division du Personnel une demande d'engagement pour leur enfant. Les formulaires peuvent être demandés à la Division du Personnel, Service des Boursiers et Visiteurs, Lab. 5 - 3ème étage - Bureau No. 3-025, tel. 28.47. Les demandes reçues seront examinées simultanément au moment où un poste se présentera. Les traitements seront fixés d'après la nature du poste et les capacités des candidats, qui, rappelons-le, doivent avoir au moins 18 ans.

Division du Personnel

RECTIFICATIF

Le numéro de téléphone de Melle R. Chareyron (Réception -Visites) au service du PIO, est l'interne 4052.

ATTENTION WIVES OF CERN PERSONNEL !

We have noted that there are quite a number among you living in Geneva for some years already, who would be prepared to help 'newcomers' in solving small practical problems which you may have experienced yourselves when first settling down in the region.

In order to make the best use of your goodwill, we plan to draw up a list arranged into groups according to districts and nationalities of all persons willing to take an interest in the questions of newly arriving wives of staff members. We hope in this way to help them establish social contacts more easily.

If you think your first experience of the way of life in Geneva might be useful for others, please fill in the coupon below or telephone Mrs. Baverez, Social Affairs Section, CERN (ext. 4479 or 2486).

Name :

Nationality :

Address :

Tel. No. :

Number of Children :

LOGEMENTS MEUBLES pour visiteurs et étudiants stagiaires

Chaque année, le CERN accueille surtout durant les mois d'été un grand nombre de savants visiteurs (accompagnés souvent de leur famille), ainsi que des étudiants stagiaires pour des périodes allant de quinze jours à plusieurs mois.

Les personnes qui s'intéresseraient à sous-louer sous leur entière responsabilité une chambre ou leur appartement sont invitées à compléter et retourner au Service du Logement la formule ci-dessous :

Nom : Tél. interne :

Adresse : Tél. domicile :

Villa ☐ Appartement ☐ Chambre ☐

Nombre de pièces ☐ Chambres à coucher ☐ Lits ☐

Durée de location : Loyer demandé : Frs

A VENDRE AUX DIVISIONS

1. Matériel électronique divers en bon état. En vous adressant à la Section Récupération, (Tél. 2180), vous pourrez obtenir la liste de ce matériel; toutefois, il est conseillé de voir ce matériel dans le hall 123.

2. Groupes de pompage automatique usagés. Chaque groupe comprend un ensemble Balzers composé d'une pompe mécanique DUO 25, d'une pompe à diffusion d'huile de 650 l/sec., de vannes, de jauges et d'une armoire de contrôle électrique.

Division des Finances/Service des Magasins

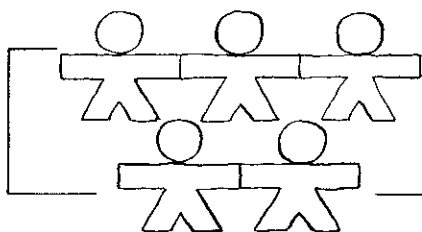
PENURIE DE LIGNES DE
TELEPHONE INTERIEURES

Le nombre de lignes intérieures branchées sur le central téléphonique du CERN arrive à la limite des possibilités de l'installation actuelle. Nous avons demandé cinq cents nouvelles lignes aux P.T.T., mais celles-ci ne seront pas disponibles avant le printemps 1971. Aussi, les Divisions sont-elles priées de limiter au maximum les demandes de nouvelles installations, et dans la mesure du possible, de faire en sorte que les nouveaux postes soient montés en parallèle avec les numéros existants.

THE CLOCK-PARADOX
IN RELATIVITY

Sometime within the last few months, I have read a very nice article dealing with this subject. I cannot find it any more. It must have been in one of the more general Science journals like "New Scientist", etc. Who can give me the reference ?

R. Hagedorn / TH (Tel. 2138)



association du personnel

COMITE D'ETUDE DES
PROBLEMES FRONTALIERSLA TVA NE SERA PLUS REMBOURSEE AUX TOURISTES ETRANGERS QUE POUR DES
ACHATS DEPASSANT 420.- FF.

Jusqu'à présent les étrangers, y compris ceux non-membres de la CEE, pouvaient, rentrés chez eux, grâce à un bordereau délivré par un commerçant et visé par la douane, se faire rembourser la TVA ayant grevé leurs acquisitions lorsque la valeur de l'achat était supérieure à 140.- FF.

Depuis le 1er janvier, à la suite d'un accord passé entre les six pays du Marché commun, la détaxe accordée aux touristes étrangers n'est plus appliquée qu'aux articles dont le prix dépasse 420.- FF.

PERMIS DE CONDUITE ETRANGERS VALABLE DEUX ANS EN FRANCE.

Selon un arrêté paru au "Journal officiel" et un communiqué de l'OTA les permis de conduire étrangers sont désormais valables en France pendant deux ans, quelle que soit la nationalité de leur porteur. De plus, les étrangers résidant en France peuvent dorénavant échanger leur permis d'origine contre un permis français sans repasser un examen d'aptitude, comme c'était le cas jusqu'ici. S'il est prévu par les règlements français, l'examen médical reste cependant exigé. Bien entendu, les automobilistes étrangers doivent néanmoins avoir l'âge requis par la législation française (18 ans révolus) et posséder un permis conforme aux conventions internationales, écrit en français ou accompagné d'une traduction officielle. Ils restent d'autre part tenus de souscrire l'assurance en responsabilité civile obligatoire sur territoire français.

Par contre, les licences d'apprentissage et permis d'élèves conducteurs ne sont valables en France que si ces documents autorisent son porteur à conduire seul. Du fait que le permis suisse d'élève conducteur ne permet à son titulaire que de conduire sous la surveillance d'une personne possédant un permis de conduire depuis au moins un an, il ne suffit pas pour conduire en France.

(textes tirés du No 13 du TOURING, TCS, paru le 26.3.70)

ELECTION DES MEMBRES DU CONSEIL

ELECTIONS TOTALES

Nous rappelons aux membres des groupes électoraux DD1 - DD 2 - DI 2 - FIN 1 - FIN 2 - ISR 1 - MPS 3 - NP 3 - NP 4 - SB 1 - SB 7 - SB 8 - TC 1 - TCL 2 que leur bulletin de vote doit parvenir à l'un des scrutateurs avant 17h 00, LUNDI 20 AVRIL 1970, conformément aux instructions mentionnées sur la grande enveloppe. Le dépouillement des votes aura lieu en public, le même jour LUNDI 20 AVRIL à 17h 30, dans la Cafétéria du bâtiment principal.

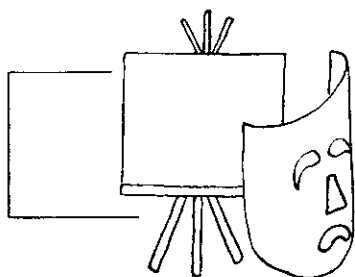
ELECTIONS PARTIELLES

Un seul candidat a été proposé pour chacun des groupes NP 2 et TCL 1, où des élections partielles doivent avoir lieu afin de nommer un membre suppléant. Par conséquent et en accord avec l'Article 17 e) des Statuts de l'Association, ces élections sont repoussées jusqu'au 27 avril 1970.

Nous insistons auprès des membres de ces groupes de bien vouloir faire leur possible afin de trouver d'autres candidats et de retourner les propositions de candidature à l'un des scrutateurs de l'Association avant cette date.

Les formulaires à cet effet sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association (tél. 4224) ainsi qu'auprès des scrutateurs :

A. BRISSONNAUD	SB
V. GLAUS	MPS
F. GIOVANNINI	MPS
C. MADER	MPS
N. RODGERS	MPS



activites culturelles

association du personnel

SPECTACLES

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION

Lundi de 8h 30 à 12h.

Mercredi et Vendredi de 8h 30 à 12h et de 14h à 17h.

DATES	SPECTACLES	DELAIS/DEADLINES
à partir du 28.4.	<u>LA PAIX</u> d'Aristophane	lundi pour la semaine suivante
les mercredi, vendredi, samedi	<u>LE COMPORTEMENT DES EPOUX</u> <u>BREDBURRY</u> de Billetdoux	lundi pour la semaine suivante
tous les jours sauf dim. & lun.	<u>LA REVUE 1970</u> de Fradel	lundi pour la semaine suivante
28 avril	<u>ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LONDRES</u> - Dir. C. Abbado	20 avril - 12 h

THEATRE DE CAROUGE

THEATRE DE POCHE

CASINO-THEATRE

VICTORIA HALL

POUR INFORMATION :

PLAYERS THEATRE

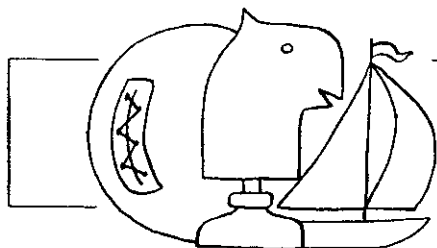
LIGNON'S CLUB

presents THE WALTZ OF THE TOREADORS by Jean Anouilh, on April 16, 17, 18 at 8.30 pm at the Salle Communale, Plan-les-Ouates.
Tickets at 4.- or 6.- are obtainable from Miss E. Ripper - tel 3983.

Le vendredi 24 avril à 20h 30, à la Salle du Lignon - 2ème étage, le Club accueillera le PROFESSEUR J.M. JAUCH, actuel Directeur de l'Institut de Physique Théorique de l'Université de Genève. Thème de la conférence: LA REVOLUTION ESTUDIANTE. Entrée libre.

DEUX PLACES ...

... encore disponibles pour les "Swingle Singers" le mardi 21 avril au Victoria Hall. Prix des billets : Frs 14.-. A retirer à l'Association du Personnel.



clubs

association du personnel

FOOTBALL CLUB

L'Assemblée Générale a eu lieu le 24.3.70 en présence de 38 membres.
Ont été réélus au comité :

M. RENICHE Président
M. VAN DEN BERGHE Secrétaire
M. DEGRANGE Trésorier
MM. KOHL et REVELARD Vérificateurs aux comptes

EQUIPES ENGAGEES :

Tous les responsables d'équipes sont membres de droit au comité.
1er groupe : PE/FIN - NPA/TCL - TC - NP - Pompiers/Sécurité - Computer
2me groupe : MPS I - ATP - ATW - DD - ISR - AS.SB
Toutes ces équipes sont engagées également dans la coupe CERN.
Une équipe CERN est engagée dans le Tournoi des Banques.
Une équipe CERN est engagée dans le championnat des organisations internationales.
Dans le championnat inter-services CERN et la Coupe, 3 licenciés seront autorisés sur le terrain.

La cotisation est passée de 3 à 5.- F, par vote à l'unanimité.

PROCHAINS MATCHS :

1. lundi 20.4 MPS - ATP
2. mardi 21.4 Pompiers - Computer
3. merc. 22.4 ATW - DD
4. jeudi 23.4 PE/FIN - TC
5. vendredi 24.4 ISR - AS.SB
6. lundi 27.4 NPA - NP
7. mardi 28.4 ATP - ATW

Championnat des Banques - Terrain Pré Babel 18h :

Mardi 21 avril CERN - Crédit Suisse

Vendredi 1er mai Sté Bancaire - CERN

Championnat Inter Organisations :

Lundi 20 avril CERN - BIT Terrain Ferney : 18h 30

Mardi 28 avril OMS - CERN Terrain OMS : 18h 30

RUGBY CLUB

Le concours de pronostics du match qui a vu la victoire du PAYS de GALLES devant la FRANCE nous a donné les brillants vainqueurs suivants :

1. TALBOT TC
2. DEVARD ISR
3. MOVRON TC
4. MORET SB

Nous profitons de l'occasion pour remercier vivement les participants et les vrais sportifs qui ont accepté de présenter les billets.

VOLLEY-BALL CLUB

TOURNOI TRIPLETES VOLLEY - TOURNOI TRIPLETES VOLLEY - TOURNOI TRIPLETES

Du 1er au 15 juin, le Club organise un tournoi de triplettes doté de prix. Mais de quoi s'agit-il ?

EN BREF : il s'agit de rencontres de volley-ball, 3 contre 3, sur un terrain réduit (7m x 7m). Ces rencontres se dérouleront le soir, après 17h 30, sur la pelouse située en face du restaurant Tortella.

PARTICIPEZ au tournoi en vous inscrivant à l'aide du bulletin ci-dessous.

Après inscription, d'autres renseignements vous seront communiqués.

Inscrivez-vous seul ou par équipe. Mais ne TARDEZ PAS, nous avons déjà quelques équipes engagées et le nombre d'inscriptions est limité.

Nom du capitaine	1er équipier	2ème équipier
Tel.	Div.	

TRES IMPORTANT : Bulletin à retourner AVANT LE 15 MAI à M. THONY B. - SB ou M. NEBOUT - SI.

CLUB DE BOULES ET DE PÉTANQUE

Ouverture de la saison, demain - SAMEDI 18 - par un grand concours de pétanque en doublettes sur le boulodrome du Club. Inscriptions : 2.- F pour les membres du club et 3.- F pour les non-membres (1/2 tarif pour les jeunes joueurs).
4 parties en 15 points - 3 boules par joueur - classement par le système Aurard - nombreux prix en nature : vins, chocolats, etc...
La composition des doublettes sera tirée au sort ainsi que les parties.
Inscriptions dès 13h 45. Début du concours : 14h 15. Fin prévue : 17h 30.
Venez nombreux avec vos parents et amis... et Bonne Chance...

GAMES CLUB

DARTS

After a rather hesitant start, the Club can now be considered under way. As from Wednesday 8th April 1970 the Club took possession of its HOME, situated in the BAR/GAMES area of TORTELLA's Canteen. We, the Club Committee, wish to thank publically M. Tortella for his enthusiastic support and for all the generous assistance given by him.
The Club Individual Championship can now get off to a good start, the First Round of which must be played off by Friday 24 April, but complete freedom is given in selection of time and day for these games.
For information concerning membership of the Club, contact the following:

M. ROTELLI - tel. 4001

M. FORESTER - tel. 2169

The game of Darts is deservedly gaining greater popularity. The reasons for this are very evident. It is a game in which individual skill can be developed, displayed and challenged. Neither age nor sex offers obstacles to play, so that its appeal is to all. The social value of the game, therefore, cannot be over estimated.

AUTOMOBILE CLUB

GRANDE EXPOSITION T O Y O T A

du 20 au 25 AVRIL 70

Le Club organise une grande exposition TOYOTA sous le patronage du Grand Garage des Nations à Genève.

Gamme complète des derniers modèles, en permanence à l'emplacement du Club Automobile.

Possibilité d'essais entre 12h00 et 14h00 et à partir de 17h30, ainsi que le samedi à partir de 9h00 durant toute la journée.

Projection de films documentaires Toyota et Lamborghini mercredi 22 avril 1970 à 13h00 dans l'Auditorium. Ces films traitent de la construction, des tests ainsi que de la distribution des voitures Toyota et de la construction de la voiture "pur-sang" Lamborghini dans la "clinique" Lamborghini.

CLUB DE TIR

RESULTATS DU 3ME TIR

CIBLE CHAMPIONNAT

1. REYMERMIER	98.97	points
2. DONNET	94.94	"
WILLIAMS	94.92	"
4. ROBERTS	93.87	"
MONTEFERRARIO	93.80	"
6. TISCHHAUSER	92.90	"
7. ROSE	89.88	"
GIORIA	89.87	"
9. BOUDINEAU	87.83	"
10. MOINS	82.80	"
11. LANGUILLAUME	76.73	"

CIBLE NEUTRONS

1. REYMERMIER	48	points
2. MONTEFERRARIO	46	"
ROBERTS	46	"
4. WILLIAMS	45	"
5. LANGUILLAUME	43	"
GIORIA	43	"
7. DONNET	42	"
ROSE	42	"
9. BOUDINEAU	39	"
10. TISCHHAUSER	38	"
11. MOINS	36	"

Cible à genou : DONNET 51 points

Samedi 18 et dimanche matin 19 avril : concours de groupes au stand de Chêne.

SKI CLUB

SECTION FOND : responsable
technique : ANTONSEN J.C.

RESULTATS DE LA COURSE DE FOND du 12 AVRIL 1970

MESSIEURS

1	M. LANGUILLAUME	25' 24''
2	M. PETIOT	28' 13''
3	M. ROCHETTE	29' 40''
4	M. BOURIGAULT	30' 34''
5	M. NACHTMANN	33' 19''
6	M. PEREZ	34' 29''
7	M. DERAFAEL	39' 25''
	M. MULLER	abandon !...
	M. HUGUENIN	non classés

DAMES

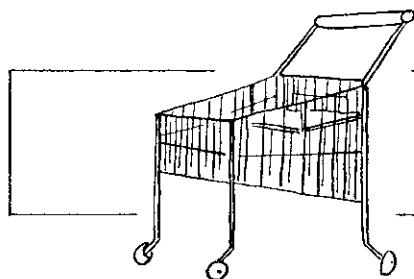
1	Mme ROCHETTE en	16' 06''
2	Melle DOWNIE	17' 11''
3	Melle LEVRIER	18' 54''
4	Mme JOHR	20' 12''
5	Mme FABERGE	23' 09''
6	Mme HUBER	24' 14''

CINEMA CLUB

23 et 24 avril 1970 - 20h 30
AMPHITHEATRE

CITIZEN KANE

Film américain d'ORSON WELLS, sorti en 1941, qui résume un demi-siècle de civilisation américaine à travers la vie d'un magnat de la presse.



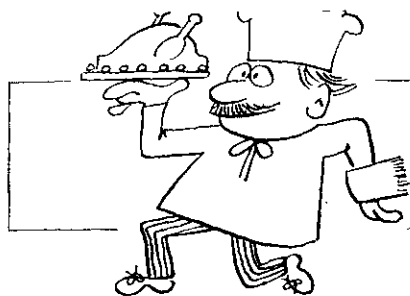
cooperatives

CERNSHOP

Ajoute, dès à présent dans son service, des commandes de meubles de cuisine EUROSCIC, création BERNARD DE SWARTE. En réalisant cette cuisine, la SCIC a pensé au marché européen, à ses habitudes et ses traditions d'ameublement. Elle a voulu créer un mobilier standard aux dimensions rationnelles, d'un montage simplifié apte à satisfaire toutes les exigences avec un nombre limité de meubles par éléments. La production effectuée à l'échelon continental a permis d'obtenir des prix vraiment compétitifs pour tout le marché européen. Catalogues et prix sont à votre disposition au Cernshop.

SAFI

La Maison CLEMENT & Cie, importateurs de tapis d'Orient, spécialistes en moquettes de tous genres et rideaux, organise sous les auspices du Service des Achats pour les Fonctionnaires Internationaux (SAFI), une vente unique de tapis de premier choix à des prix extrêmement avantageux dans leurs locaux 5, Bd Jacques Dalcroze, les 23, 24 et 25 avril 1970. Les membres du CERN, titulaires de carte SAFI sont cordialement invités.



restaurants

SEMAINE

du 20 au 26 avril 1970

WEEK

N° 1 CO-OP (Administration)

Lundi Monday

Mardi Tuesday

Mercredi Wednesday

Jeudi Thursday

Vendredi Friday

fr 2,50	fr 3,10	fr 3,70
Quenelles de Brochet Sauce Nantua Riz Pilaw	Hamburger Steak Oeuf à Cheval Pommes Frites	Escalope Viennoise Spaghetti Sauce Tomate Courgettes Sautées
Poivrons et Tomates Farcis	Bolinos de Bacalao	Rumpsteak au Four Pommes Sautées Haricots Verts
Jambon en Croûte Pommes Allumettes	Crêpe Valaisanne Pommes Parmentier	Bolito Misto
Lasagnes au Four	Fricassée de Poulet à la Provençale	Jambon Frais Epinards Gratin Dauphinois
Pizza Tessinoise	La Marée du Jour	Carré de Porc à l'Os Pommes Mousseline Jardinière

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

Lundi Monday

Mardi Tuesday

Mercredi Wednesday

Jeudi Thursday

Vendredi Friday

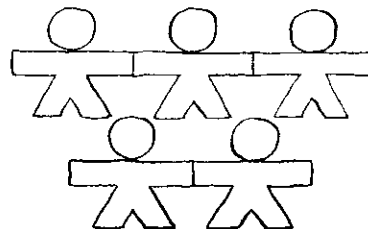
Samedi Saturday

Dimanche Sunday

fr 3,30		
Faux-Filet au Four Pommes Château	1/2 Poulet aux Herbes de Provence	Escalope Milanaise Spaghetti
Dinde au Four Pommes Mousseline	Spaghetti Frutti di Mare	Steak à la Pizzaiola Riz Pilaw
Filet Mignon aux Champignons	Saumon Frais Grillé	Tournedos Grillé ou Tripes Milanaise
Bœuf Printanière	Bouillabaisse de Marseille (Prix spécial : Frs 5!)	Champignons à la Mexicaine ou Entrecôte M ^e d'Hotel
Trois Viandes au Choix	Filet de Cabillaud aux Amandes	Arrivage de la Mer
Côte de Porc Lyonnaise	Poulet Basquaise	Goulasch Hongroise
Pizza Napolitaine	Lasagne al Forno	Omelette aux Poivrons



ASSOCIATION DU PERSONNEL



MERCREDI 29 AVRIL 1970

à 20h 30

AMPHITHEATRE

LA CONTESTATION DANS L'EGLISE

par le PERE JEAN CARDONNEL

Le Père Cardonnel est né le 12 mars 1921 à Figeac (Lot/France). Après des études de philosophie et théologie au Couvent de Saint-Maximin (Var), il y devient lecteur en théologie, puis professeur de Théodicée et de Théologie Fondamentale. Elu Prieur du couvent des Dominicains à Marseille, il rencontre fréquemment des prêtres ouvriers. Assigné au couvent de Montpellier en 1957, il commence une série de prédications. Appelé au Brésil pour enseigner la Théologie Fondamentale aux jeunes frères dominicains, il a des rencontres multiples avec le mouvement étudiant. Ses prises de position lui valent d'être d'abord déplacé de Sao Paulo à Rio de Janeiro, puis renvoyé du Brésil. Assigné à nouveau au couvent de Montpellier après 13 mois d'absence, il reprend la prédication et collabore avec "Témoignage Chrétien" et "Frères du Monde". Il participe à des rencontres chrétiens-marxistes. Ces dernières années, ses activités apostoliques s'amplifient et il est invité en France, Belgique, Allemagne, Italie et à l'Ile de la Réunion.

Le conférencier montrera d'abord que, loin d'être un phénomène marginal, la contestation est le signe même de l'appartenance fidèle à l'Eglise du Christ, la rupture normale avec la caste ecclésiastique pour l'éclosion de la plus grande Eglise, assemblée des Peuples, humanité mondiale, universelle.

Ensuite, il s'attachera à dégager l'ampleur de la crise. L'Eglise est secouée par le mouvement même qui conteste tous les savoirs et tous les pouvoirs. Elle vit les implications de la manière même dont elle s'est définie à Vatican II, non plus société des fidèles soumis aux légitimes pasteurs, selon les anciens catéchismes, mais Peuple de tous les vivants.

Le Père Cardonnel conclura par le paradoxe du Christ que vit l'Eglise dans sa liturgie expressive du raccourci de l'histoire : il faut mourir pour vivre, mourir comme société cléricale pour renaître en Peuple innombrable ; l'Eglise du Christ devient ce qu'elle est : le creuset de la contestation des pouvoirs de l'ordre établi, la révolution qui ne tourne pas court mais qui va jusqu'au bout, jusqu'à détruire les racines de la domination de l'homme par l'homme pour rendre l'homme proche de l'homme.

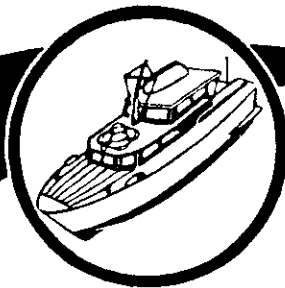
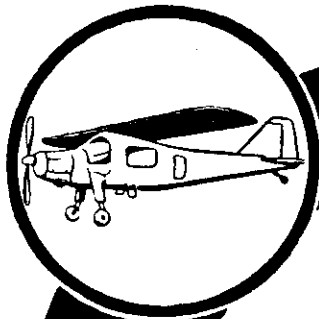
Il a publié de nombreux ouvrages (citons, entre autres : "Du bon Dieu au Dieu vivant" "Dieu est pauvre" "Dieu prend parti" "Non à l'intolérable"...). Plusieurs de ceux-ci sont traduits ou vont être traduits en allemand, portugais, espagnol, catalan, italien, anglais, néerlandais.

La conférence sera donnée en français et traduite simultanément en anglais.

l'Association du Personnel CERN

COMITE DES DIVERTISSEMENTS

vous invite au

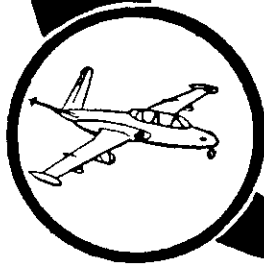
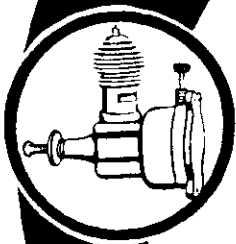


Grand Bal

du

**24
AVRIL**

Club des Modèles



Réduits

DES 21 h.

DANS LA SALLE DU RESTAURANT CERN

Orchestre:

**Pierre
GUYONNET
ET SES MUSICIENS**

**Les billets au prix de fr.6.- seront vendus à l'entrée
ou à l'Association du Personnel**

CERN

calendrier hebdomadaire

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY
20. 4	21. 4	22. 4
<p>1100 <u>PHYSICS III SEMINAR</u></p> <p>(Th) New results on low-energy π p scattering - D. Bugs, P. J. Bussey and D. R. Dance/ Cambridge - Rutherford</p>	<p>1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u></p> <p>(A) Review of strong interactions at high energy - D. R. O. Morrison / CERN</p>	<p>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u></p> <p>(A) Applied Physics : Particle detectors - A. Micheliini (<u>2nd lecture</u>)</p>
		<p>1430 <u>PRESENTATION TECHNIQUE</u></p> <p>► Salle de Conférence TC Bât. 13, 2e étage</p> <p>Kent Instruments (Angleterre) représentée par Witronic (Suisse), expose son matériel (système d'ordinateur Kent K70)</p>
		<p>1735 <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u></p> <p>(A) Calcul numérique élémentaire - R. Carreras</p>
27. 4	28. 4	29. 4
		<p>2030 <u>CONFERENCE</u></p> <p>(A) de l'Association du Personnel</p> <p>La contestation dans l'église par le Père Jean Cardonnel</p>

(A) Amphithéâtre /bât. 500 Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503 Council Chamber /bldg

(Th) Salle Théorie /bât. 4 Theory lecture room /bldg

► lieu selon indication place as indicated

re weekly calendar 1970

JEUDI THURSDAY		VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
23. 4		24. 4	25. 4
1100	ACADEMIC TRAINING		
(A)	Basic Courses : Geodesy from particle accelerators to satelli- tes - J. Gervaise (2nd lecture)		
1300	ENSEIGNEMENT GENERAL		
(A)	Science Pour Tous : Séance informelle - R. Carreras	1430	
		PRESENTATION TECHNIQUE Salle de Conférence TC - Bât. 13 - 2e étage	
1630	CERN COLLOQUIUM		
(A)	The nuclei of galaxies : an enigma - S. Souffrin / Institut d'Astrophysique - Paris	Introduction of hardware and software aspects of the NORD computers - Prof. L. Monrad- Krohn / A/S Norsk Data Elektronikk, Oslo	Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board
2030	CERN CINEMA CLUB	2030	
(A)	Citizen Kane / Orson Wells - 1941 - USA	(A)	
		CERN CINEMA CLUB Citizen Kane / Orson Wells - 1941 - USA	
0.4		1.5	2.5

Dernier délai pour insertions :
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :
Wednesday 12h.00

PIO - tel. : 4102